



機電工程署為多個政府部門安排簡介會，講解輻射探測及監測設備的操作。
Briefing sessions on operation of radiation detection and monitoring equipment were arranged by EMSD for various government departments.



在簡介會上示範表面輻射污染探測器的操作方法。
The operation of Surface Contamination Monitor was demonstrated in briefing sessions.

機電工程署是支援香港大亞灣應變計劃的主要政府部門之一。2012年4月26日及27日，我們會同其他政府決策局和部門參與並順利完成為期兩天的大亞灣應變計劃跨部門演習。這次演習的目的，是測試各參與單位一旦在大亞灣發生嚴重核事故，而天然災害亦同時發生的模擬緊急情況下，執行應變計劃的能力和相互之間的協調。

演習所模擬的，是假設事故對香港造成輻射危害和導致供電中斷的緊急情況。機電工程署在演習中肩負多項重要任務。我們的規管服務單位就大亞灣的模擬核事故提供技術方面的意見，詮釋事故涉及的工程技術資訊。機電工程營運基金則負責統籌輻射探測及監測設備的供應，並為超過30個參與演習的政府部門提供工程服務，例如為所有的機電及電子設備進行緊急維修。

這是香港特別行政區政府歷來舉行的最大規模演習，共有超過3,200名政府人員和2,000名市民及學生參與。機電署統籌辦事處於演習期間投入運作，測試部門的應變能力，包括機電工程署內部及與其他決策局和部門之間的協調、就核電廠房資訊提供技術詮釋、模擬緊急維修隊為決策局和部門提供支援等。此外，我們也成立了一支候命隊伍，以確保輻射探測及監測設備操作良好，可隨時分發給決策局和部門使用。

在演習前，我們為超過150名決策局和部門的代表舉行簡介會，講解輻射探測及監測設備的操作。

這次演習不但有助本署人員進一步熟習應變計劃，也讓我們從中找出需要持續改善的地方。

支援大亞灣應變計劃演習 Supporting the Exercise of Daya Bay Contingency Plan

Being one of the key government departments to support Hong Kong's Daya Bay Contingency Plan, EMSD joined other bureaux and departments (B&D) to test the contingency plan in an exercise held on 26 and 27 April, 2012. The two-day exercise, which was based on a hypothetical emergency scenario combining a serious nuclear incident at Daya Bay together with a natural disaster, was completed smoothly. The aim of the exercise was to test the response capability and co-ordination among participants.

In the exercise, the hypothetical scenario was assumed to bring adverse implications to Hong Kong in terms of both radiation hazard and loss of electricity supply. EMSD had several key roles in the exercise. Our Regulatory Services gave technical advice on interpreting technical information relating to engineering aspects of the hypothetical nuclear incident at Daya Bay. EMSTF co-ordinated the supply of radiation detection and monitoring equipment and provided engineering services like emergency repair services for all E&M and electronic equipment to more than 30 government departments participating in the exercise.

The exercise was the largest ever held by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. More than 3,200 government officers and 2,000 citizens and students took part in it. During the exercise, EMSD Coordination Office was activated to test out the department's responses, including coordination within EMSD and B&D, technical interpretation of plant information, simulation of the emergency repair teams to support B&D, etc. Besides, we had also set up a standby team to ensure that radiation detection and monitoring equipment were operational and ready for despatch to B&D.

Before the exercise, we arranged briefing sessions on radiation detection and monitoring equipment for more than 150 representatives of B&D.

The exercise enabled our staff to get more familiar with the contingency plan. It also provided us with an opportunity to identify areas for continuous improvement.